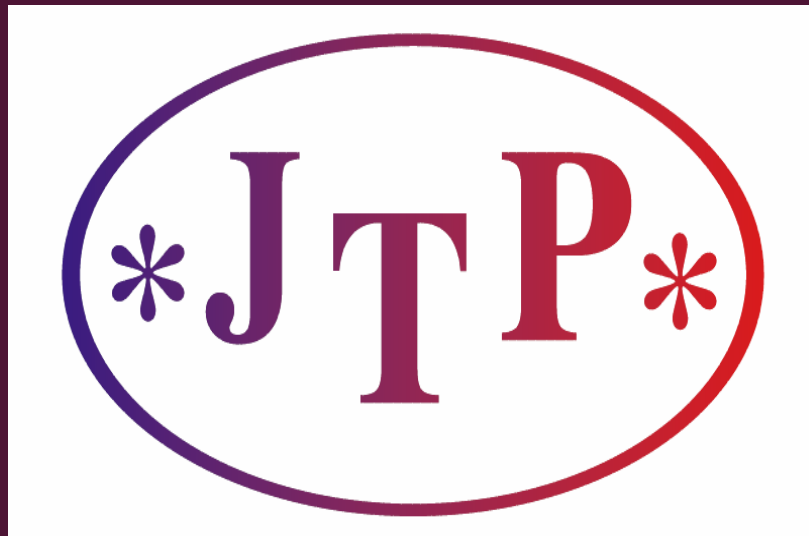


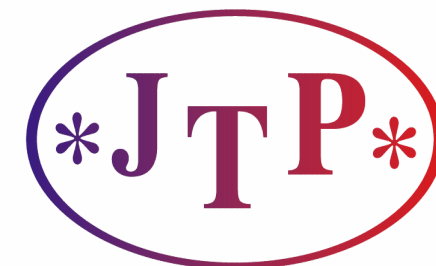
---

**SOUTĚŽ JTP O NEJLEPŠÍ  
DIPLOMOVOU / BAKALÁŘSKOU PRÁCI  
V OBORU TRANSLATOLOGIE**



# SMYSL SOUTĚŽE

- Podpora akademické reflexe překladatelské a tlumočnické činnosti
- Šíření dobrého jména JTP
- Diplomová/bakalářská práce s tematikou z oblasti translatologie  
(DP – závěrečná práce obhájená v rámci magisterského studia /  
BP – závěrečná práce obhájená v rámci bakalářského studia)
- Ocenění za nejlepší DP: 10 000 Kč
- Ocenění za nejlepší BP: 6 000 Kč



# ORGANIZACE SOUTĚŽE

- Vyhlašuje se každé 2 roky ve dvou kategoriích
- Uzávěrka aktuálního kola: **30. listopadu 2019**
- Magisterské/bakalářské práce **obhájené** na univerzitě v ČR nebo na Slovensku nejdéle 2 kalendářní roky před lhůtou: **mezi 1. prosincem 2017 a 30. listopadem 2019**



# ORGANIZACE SOUTĚŽE

- Práci může přihlásit kdokoliv – zejména vedoucí, oponent nebo autor
- Práce v českém, slovenském či dalším jazyce – JTP si vyhrazuje právo práci odmítnout, pokud není k dispozici posuzovatel ovládající daný jazyk
- DP/BP je možné přihlásit jen jednou



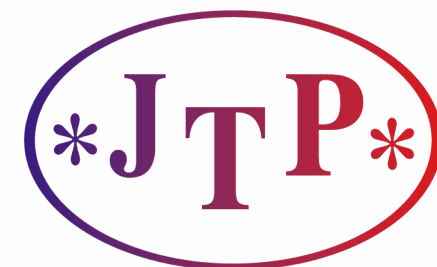
# PŘEDLOŽENÍ PRÁCE

- V tištěné podobě 1x – stačí kroužková vazba
- + v elektronické podobě (flash disk / zaslání JTP v běžném formátu)
- + posudky (vedoucí a oponent)
- Podklady se nevracejí, účastník souhlasí s archivací a zpřístupněním v knihovně JTP



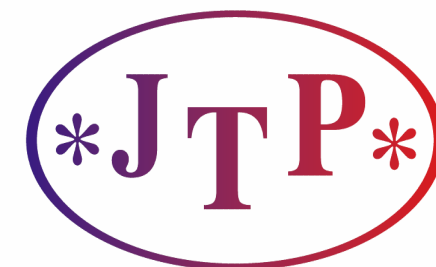
# POSUZOVÁNÍ PRÁCE POROTOU

- Porota: akademici z oboru traslatologie + zástupce JTP  
2018: Brno, Č. Budějovice, Olomouc, Ostrava, Praha
- Porota má právo neocenit žádnou práci
- Rozhodnutí je definitivní



# HODNOTÍCÍ KRITÉRIA A JEJICH VÁHY

- Nejlepší práce: přispívají k poznání těchto jevů, jež jsou předmětem zájmu JTP:
  - **kultivace překladatelského a tlumočnického trhu**
  - **osvěta mezi zadavateli, překladateli/tlumočníky, příjemci překladů / adresáty tlumočení**
  - **šíření etických a dalších hodnot JTP**



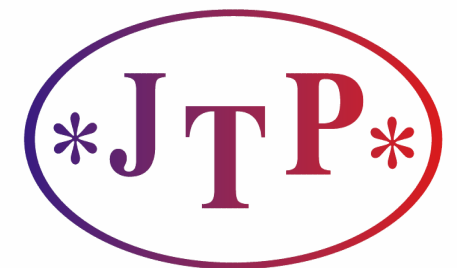
# HODNOTÍCÍ KRITÉRIA A JEJICH VÁHY

Hodnoticí kritérium	Rozsah bodového hodnocení
<b>Obsah obecně: přínos k poznání jevů, jež jsou předmětem zájmu JTP</b>	0–11
<b>Inovativnost</b>	0–7
<b>Obsah konkrétně: přehlednost a srozumitelnost zpracování tématu</b>	0–6
<b>Rozsah – míra detailu zpracování: standardní vs. nadprůměrný rozsah</b>	0–2
<b>Technické zpracování: jazyková úroveň, typografická/grafická stránka</b>	0–4



# VYHLÁŠENÍ A PŘEDÁNÍ CEN

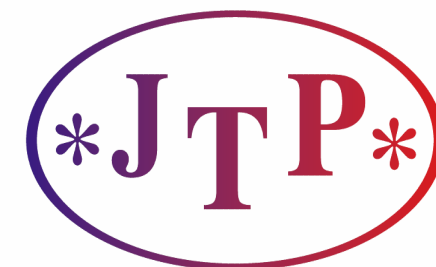
- Ceny se zpravidla vyhláší a předávají na konferenci Mladý Jeroným



# PŘIHLÁŠENÉ PRÁCE: SOUTĚŽ V R. 2018

- Lucie Grebeňová – Překlad současného ruského filmu s komentářem
- Zuzana Koudelková – Soudní tlumočení v trestním řízení pro nerodilé mluvčí (ČR)
- **Libor Nenutil – Komunitní tlumočení na úřadech práce (případová studie)**
- Michaela Řeřichová – *Heidi Johanny Spyriové: České překlady v kontextu doby*
- Hedvika Stoklasová – Profesionální tlumočnické ve 21. století: nové technologie a sociální sítě
- Adéla Špínová – Hypotéza *Unique Items* v překladu
- Andrea Šveřepová – Etika překladatelské činnosti

(1: Katedra slavistiky FF UP; 2–7: ÚTRL FF UK)



WWW

- <http://www.jtpunion.org/O-JTP/Soutez-JTP-o-nejlepsi-diplomovou-praci-v-oboru-tra>

